

Germany-Waldkraiburg: Advisory architectural services

OJ S 144/2015 29/07/2015

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Waldkraiburg

Postal address: Stadtplatz 26

Town: Waldkraiburg

Postal code: 84478

Country: Germany

For the attention of: Frau Amann

E-mail: silvia.amann@waldkraiburg.de

Telephone: +49 8638959273

Fax: +49 8638959171

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.waldkraiburg.de>**Additional information can be obtained from:**

Official name: Landherr Architekten

Postal address: Karlstraße 55

Town: München

Postal code: 80333

Country: Germany

For the attention of: Ralf Wehrhahn

E-mail: ralfwehrhahn@walterlandherr.de

Telephone: +49 89189396716

Fax: +49 89189396729

Internet address: <http://www.walterlandherr.de>**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Landherr Architekten

Postal address: Karlstraße 55

Town: München

Postal code: 80333

Country: Germany

For the attention of: Ralf Wehrhahn

E-mail: ralfwehrhahn@walterlandherr.de

Telephone: +49 89189396716

Fax: +49 89189396729

Internet address: <http://www.walterlandherr.de/vergabeverfahren>**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Sanierungsberatung in den Bereichen Städtebau und Hochbau in Waldkraiburg.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Erfüllungsort für die Leistungen des Auftragnehmers ist der Sitz des Auftraggebers.

NUTS code DE21G Mühldorf a. Inn

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Waldkraiburg ist die größte Stadt im oberbayerischen Landkreis Mühldorf am Inn. Mit über 22 500 Einwohnern ist Waldkraiburg nach Rosenheim die zweitgrößte Stadt in der Planungsregion Südostoberbayern.

Waldkraiburg ist eine sog. Vertriebenenstadt, die nach 1945 entstand. Nach dem Zweiten Weltkrieg siedelten sich Heimatvertriebene aus Ost- und Südosteuropa im Bereich der heutigen Stadt Waldkraiburg an, besonders aber aus dem Sudetenland. 1950 entstand die selbstständige Gemeinde Waldkraiburg mit 1 912 Einwohnern. 1960 lebten bereits weit über 8 000 Menschen in Waldkraiburg, was zur Verleihung des Stadtrechts führte. Bis in die 1980er Jahre erfuhr die Stadt ein stetiges Bevölkerungswachstum. Erst seit Mitte der 1990er Jahre stagniert die Bevölkerungszahl bei einer leichten Tendenz zur Abnahme. Heute sind rund 80 Nationalitäten im Stadtgebiet vertretenden bzw. Bürgern mit entsprechendem Migrationshintergrund unterschiedlicher Nationalität.

Seit Beginn der 90er Jahre wurden verschiedene Vorbereitende Untersuchungen (VU) erstellt und fortgeschrieben. 2013 wurde die Stadt in das Städtebauförderungsprogramm „Stadtumbau West“ aufgenommen.

Neben dem festgestellten demographischen Wandel sind die städtebaulichen, strukturellen und funktionalen Probleme u. a. der Sanierungsstau, Wohnungs- und Gewerbeleerstand, Brachflächen, Platzgestaltung, Straßenraumgestaltung, fehlende Raumkanten und baulich ungeordnete Bereiche.

2014 wurde aufgrund des zunehmenden Leerstandes der Gewerbeflächen im Erdgeschossbereich in der Innenstadt dieser erhoben und 2015 ein Leerstandsmanagement durch die Stadtmarketing GmbH für einen befristeten Zeitraum beauftragt, wofür Städtebaufördermittel eingesetzt werden sollen.

Parallel zu dieser zu dieser Auftragsbekanntmachung wird die Erstellung eines gesamtstädtischen Integrierten Städtebaulichen Entwicklungskonzepts (ISEK) ausgeschrieben.

Die Stadt Waldkraiburg beabsichtigt für die Beratung der Stadt und andere Bauherrn bei der Planung von Bauvorhaben einen Architekten zu beauftragen. Die Beratungsleistung des Architekten bezieht sich auf die Umsetzung der Ziele der aktuellen Stadtsanierung wie die Zeichnerische und schriftliche Stellungnahme zu Bauvoranfragen und Bauaufträgen; Gestalterische Beratung, z. B. bei Ingenieurleistungen und bei der Planung von Fachstellen; Pläne und Stellungnahmen zu Förderanträgen von der Stadt; Stellungnahmen zu Förderanträgen an die Stadt; Sonstige gutachterliche Tätigkeit, z. B. beim Kauf von Grundstücken; Städtebauliche Stellungnahmen allgemein; Öffentlichkeitsarbeit, die in den Grundleistungen nicht enthalten sind, z. B. Einzelberatung, Ausarbeitung von Informationsschriften, öffentliche Diskussionen; Organisatorische Unterstützung der Stadt in der Durchführung der Stadtsanierung, Teilnahme an Ortsterminen, Besprechungen mit Fachstellen etc.; Sonderaufgaben wie Mitwirkung an Wettbewerben; Mitwirkung beim ISEK-Prozess im Rahmen des bestehenden Sanierungsgebietes.

Der Zeitraum der Leistung wird mit 2 Jahren festgelegt. Bei gegenseitigem Einverständnis kann die Leistung optional jeweils ein Jahr verlängert werden. Ein Rechtsanspruch auf die Verlängerung der Beratungsleistung besteht nicht.

II.1.6. CPV code(s)

71210000 Advisory architectural services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Siehe II.1.5) dieser Bekanntmachung.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Im Auftragsfall ist eine Berufshaftpflichtversicherung über mindestens 1 000 000 EUR für Personenschäden und über 500 000 EUR für Sachschäden bei einem in einem Mitgliedstaat der EU oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmens nachzuweisen. Die Ersatzleistung des Versicherers muss mindestens das 2-fache der Deckungssumme pro Jahr betragen. Die Deckung für das Objekt muss über die Vertragslaufzeit uneingeschränkt erhalten bleiben.

Der Nachweis der o. g. Haftpflichtversicherung ist Voraussetzung für die Auftragsvergabe. Arbeitsgemeinschaften müssen einen entsprechenden Nachweis für die Arbeitsgemeinschaft oder für jedes Mitglied der Arbeitsgemeinschaft vorlegen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Der Auftrag kann an Einzelbüros oder an Bewerbergemeinschaften vergeben werden.

Bewerbergemeinschaften haben mit dem Teilnahmeantrag die von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung (Anlage „Erklärung Bewerbergemeinschaft“) abzugeben, in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der bevollmächtigte Vertreter aufgezeigt ist, der die Mitglieder gegenüber der Vergabestelle rechtsverbindlich vertritt. Alle Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft haften gesamtschuldnerisch.

Mehrfachbeteiligungen einzelner Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft sind unzulässig und führen zur Nichtberücksichtigung sämtlicher betroffener Bewerbergemeinschaften im weiteren Verfahren.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: a) Erklärung des Bewerbers über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach § 4 Abs. 6 sowie Abs. 9 VOF.

b) Erklärung des Bewerbers, ob und auf welche Art wirtschaftliche Verknüpfungen mit anderen Unternehmen bestehen.

c) Nachweis über die berufliche Befähigung des Bewerbers, bei juristischen Personen und Bewerbergemeinschaften der für die Dienstleistung verantwortlichen Person(en) (Projektverantwortlicher), durch Nachweis der Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung „Architekt“ gemäß dem Baukammergesetz (BauKaG) vom 9.5.2007. Auswärtige Bewerber mit der Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der EU oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum erfüllen die fachliche Voraussetzung für ihre Bewerbung, wenn ihre Berechtigung zur Führung der o. g. Berufsbezeichnung nach der Richtlinie 2005/36/EG über die Anerkennung von Berufsqualifikationen gewährleistet ist und im Auftragsfall die Vorgaben der Art. 2 BauKaG erfüllt sind.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: a) will sich der Bewerber bei der Erfüllung des Auftrages der Leistungen anderer Unternehmen bedienen, so hat er diese zu benennen. Eine entsprechende Verpflichtungserklärung dieser Unternehmen ist auf Anforderung nachzureichen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

a) Präsentation von Referenzprojekten: Es sollen 4 Referenzprojekte auf insgesamt max. 8 Seiten DIN A4 (einseitig) vorgestellt werden. In der Präsentation soll neben der Aufgabe insbesondere die Leistung des Bewerbers/der Bewerbergemeinschaft so dargestellt werden

(u. a. in Form von Texten, Fotos, Zeichnungen, Diagrammen, Schemata), dass die Fachkunde und die Leistungsfähigkeit im Hinblick auf die Aufgabe und die angegebenen Auswahlkriterien für das bewertende Auswahlgremium erkennbar ist.

b) Referenzliste: Für die Auflistung der Referenzprojekte sind die den Bewerbungsunterlagen beiliegenden Formblätter zu verwenden. In der Referenzliste sind Angaben zu Auftraggeber, beauftragten Leistungen, Kosten, erbrachte Leistungen und Leistungsphasen sowie Leistungszeitraum und weitere Erläuterungen zum Projekt einzutragen.

c) Die Referenzprojekte sollen mit der gestellten Aufgabe vergleichbar sein. Es werden nur solche Referenzprojekte gewertet, deren Projektbearbeitung im Jahr 2007 oder später erfolgt ist. Bei Referenzprojekten, deren Urhebererschaft bei anderen liegt, sind die Urheber und der Anteil der eigenen Leistung anzugeben. Arbeitsgemeinschaften geben an, welches Mitglied die Leistungen erbracht hat.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Siehe Teilnahmeantrag.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Siehe III.2.1) dieser Bekanntmachung.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 4

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: 3-fach: Erfahrung des Bewerbers/der Bewerbergemeinschaft bei vergleichbaren Aufgaben, Vergleichbarkeit der eingereichten Referenzprojekte hinsichtlich Aufgabenstellung und Anforderungen – u. a. Beratung öffentlicher und privater Auftraggeber im Bereich der Stadtsanierung, Umgang mit Förderstellen und Förderabläufen, Öffentlichkeitsarbeit, Stellungnahmen zu gestalterischen und planungsrechtlichen Fragestellungen; 2-fach: Fachkunde des Bewerbers/der Bewerbergemeinschaft bei der Planung und Durchführung vergleichbarer Aufgaben – Bebauungsplanung, Stadtplanung, Objektplanung, Umnutzungsplanung; 1-fach: Leistungsfähigkeit des Bewerbers/der Bewerbergemeinschaft – Anzahl der Mitarbeiter. Bei der Bewertung wird der Auftraggeber ein gewichtetes Punktesystem anwenden. In den einzelnen Kriterien werden jeweils 0-10 Punkte vergeben. Die erreichten Punkte werden mit der angegebenen Gewichtung multipliziert, die Summe ergibt die Gesamtbewertung. Erfüllen mehrere Bewerber gleichermaßen die Anforderungen und ist die Bewerberzahl nach

objektiver Auswahl der zu Grunde gelegten Kriterien zu hoch, wird unter diesen Bewerbern die Auswahl per Los getroffen (§ 10 Abs. 3 VOF).

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 28.8.2015
Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

31.8.2015 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

a) Bewerbungsunterlagen sind online unter <http://www.walterlandherr.de/vergabeverfahren> abrufbar. Als Bewerbungsunterlage ist der „Teilnahmeantrag“ mit allen erforderlichen Anlagen ausgefüllt einzureichen. Mit dem Einreichen erklärt der Bewerber die Angaben für

vollständig und verbindlich. Es werden keine weiteren Bewerbungsunterlagen versandt. Der Katalog „Fragen und Antworten“, der bis zum Schlusstermin für Rückfragen ständig fortgeschrieben wird, kann ebenfalls hier abgerufen werden.

- b) Die Anträge auf Teilnahme sind unterschrieben im verschlossenen Umschlag mit entsprechender Kennzeichnung bei der angegebenen Stelle auf dem Postweg oder direkt einzureichen. Als Schlusstermin für die Einreichung der Bewerbung gilt der Zeitpunkt des Eingangs bei der Einreichungsstelle. Formlose Bewerbungen und nicht rechtskräftig unterschriebene sowie nicht fristgerecht eingegangene Teilnahmeanträge führen zum Ausschluss der Bewerbung. Fehlende Nachweise der Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung „Architekt“ für den Projektverantwortlichen des Bewerbers/der Bewerbungsgemeinschaft führen ebenfalls zum Ausschluss der Bewerbung. Geforderte Nachweise sind in Kopie, nicht deutschsprachige Nachweise in einer beglaubigten Übersetzung der Bewerbung beizulegen.
- c) Bewerbungsgemeinschaften füllen einen gemeinsamen Teilnahmeantrag aus und legen eine gemeinsame Referenzliste vor.
- d) Weitere Unterlagen über die verlangten Erklärungen, Nachweise und Referenzen hinaus sind nicht erwünscht.
- e) Bewerbungen sind in Papierform, möglichst als lose Blätter einzureichen. Bewerbungen, die auf elektronischem Weg übermittelt werden, werden nicht berücksichtigt.
- f) Die Nachforderung folgender Unterlagen wird vorbehalten: Bescheinigung öffentlicher und privater Auftraggeber über die Ausführung der angegebenen Referenzprojekte, sowie weitere Nachweise zu den Erklärungen im Teilnahmeantrag.
- g) Eingereichte Bewerbungsunterlagen verbleiben beim Auftraggeber und werden nicht zurückgegeben.
- h) Kleinere Büroorganisationen und Berufsanfänger werden auf die Möglichkeit der Bildung von Bewerbungsgemeinschaften hingewiesen.
- i) Arbeitsgemeinschaften müssen sich bereits als solche bewerben. Die nachträgliche Vergabe von Teilleistungen an einen Subunternehmer sind – falls im Einzelfall erforderlich – nur mit Zustimmung des Auftraggebers möglich.
- k) Die Bewerbungsunterlagen müssen deutlich mit einem Hinweis (Aufkleber auf dem Umschlag) auf das betreffende VOF-Verfahren gekennzeichnet werden.
- l) Rückfragen zum Verfahren können bis zum 24.8.2015 per E-Mail an ralfwehrhahn@walterlandherr.de gestellt werden. Die Antworten zu den gestellten Rückfragen werden bis zum 25.8.2015 im Internet unter der angegebenen Adresse eingestellt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Südbayern bei der Regierung von Oberbayern

Postal address: Maximilianstraße 39

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

Internet address: <http://www.regierung.oberbayern.bayern.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Eine Rüge ist unverzüglich nach Kenntnis des Umstands, der gerügt werden soll, einzureichen. Nach Zurückweisung einer Rüge beträgt die Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 Tage (§ 107, Abs. 3 Nr. 4 GWB).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Stadt Waldkraiburg

Postal address: Stadtplatz 26

Town: Waldkraiburg

Postal code: 84478

Country: Germany

E-mail: silvia.amann@waldkraiburg.de

Telephone: +49 8638959273

Fax: +49 8638959171

Internet address: <http://www.waldkraiburg.de>

VI.5. Date of dispatch of this notice

24.7.2015